



No de résolution  
ou annotation



**PROVINCE DE QUÉBEC**

**COMTÉ D'UNGAVA**

**VILLE DE CHAPAIS**

**Procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil de la Ville de Chapais, tenue le 17 mars 2020 à 19 h, à huis clos, à la salle des délibérations du Conseil et à laquelle étaient présents et formant quorum;**

**Monsieur le maire :** Steve Gamache

**Mesdames les conseillères :** Roxanne Tremblay  
Denise Larouche

**Messieurs les conseillers :** Daniel Forgues  
(conférence téléphonique)  
Guy Lafrenière  
Jacques Fortin

**Était également présente à la séance :**

**Madame la directrice générale et greffière:** Mariève Bernier

**Étaient absentes à la séance :**

**Madame la conseillère :** Lucie Tremblay  
**Madame la directrice générale adjointe et greffière suppléante :** Mélanie Gagné

Afin de minimiser les risques de propagation du coronavirus, le Gouvernement du Québec a émis l'Arrêté ministériel 2020-029, permettant temporairement aux municipalités de tenir les séances du conseil à huis clos et autorisant les élus à y participer par tout moyen de communication.

---

**1.**  
**MOMENT DE RÉFLEXION**

**2.**  
**PRÉSENCES – CONSTATATION DU QUORUM**

Madame Mariève Bernier, directrice générale et greffière, constate le quorum de la séance.

20-03-047

**3.**  
**OUVERTURE DE LA SÉANCE**

Le quorum ayant été constaté par la directrice générale et greffière, le maire déclare la séance ouverte. Il est 19 h.

20-03-048

**4.**  
**ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

Il est **PROPOSÉ** par monsieur Guy Lafrenière  
**APPUYÉ** par monsieur Jacques Fortin  
**ET RÉSOLU**

**D'ADOPTER** l'ordre du jour tel que déposé.  
**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**



No de résolution  
ou annotation

20-03-049

## Procès-verbal du Conseil de la Ville de Chapais

### **5. DISPENSE DE LECTURE ET APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 18 FÉVRIER 2020**

**CONSIDÉRANT QUE** l'ensemble du Conseil municipal a reçu, avant la tenue de la présente séance, une copie du procès-verbal de la séance ordinaire du 18 février 2020

**CONSIDÉRANT QUE** les membres du Conseil municipal ont pris connaissance dudit procès-verbal;

**CONSIDÉRANT QUE** les membres du Conseil municipal se déclarent satisfaits du contenu des documents déposés;

Il est **PROPOSÉ** par madame Denise Larouche  
**APPUYÉ** par madame Roxanne Tremblay  
**ET RÉSOLU**

**D'ACCEPTER** la dispense de lecture et d'adopter le procès-verbal de la séance ordinaire du 18 février 2020 avec la modification suivante relative à la résolution 20-02-028:

⇒ Modification du terme « rapport final » pour le terme « programme des travaux ».

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

### **6. REPRÉSENTATIONS POLITIQUES DES CONSEILLÈRES ET DES CONSEILLERS**

Les membres du Conseil énumèrent leurs représentations politiques depuis la dernière séance régulière.

### **7. PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC SUR L'ORDRE DU JOUR ET SUR LES REPRÉSENTATIONS POLITIQUES DES CONSEILLÈRES ET DES CONSEILLERS**

### **8. CONSEIL MUNICIPAL**

#### **8.1 RÉSOLUTION APPUI À MADAME SYLVIE BÉRUBÉ, DÉPUTÉE FÉDÉRALE ABITIBI-BAIE-JAMES-NUNAVIK-EEYOU RELATIF À LA MODIFICATION AU FONDS DE LA TAXE SUR L'ESSENCE (TECQ)**

**CONSIDÉRANT QUE** le Gouvernement fédéral a révisé les catégories de projets admissibles au Fonds de la taxe sur l'essence et exclu certains projets municipaux tels que les hôtels de ville, les casernes de pompiers, les garages municipaux et les entrepôts;

**CONSIDÉRANT QUE** l'ensemble de ces travaux était admissible dans la première entente qui s'est terminée le 31 décembre 2018;

**CONSIDÉRANT QUE** cette décision ne reconnaît pas la compétence des gouvernements de proximité que sont les municipalités québécoises à planifier et décider les travaux de construction et d'amélioration des équipements de leur communauté;

**CONSIDÉRANT QUE** les municipalités sont les gouvernements les mieux placés pour prioriser les travaux de leur communauté;

**CONSIDÉRANT QUE** plusieurs projets de municipalités québécoises sont remis en question en raison de la décision du gouvernement fédéral;

20-03-050



No de résolution  
ou annotation

## Procès-verbal du Conseil de la Ville de Chapais

**CONSIDÉRANT QUE** plusieurs municipalités du Québec qui ne sont pas dotées d'infrastructures tel un réseau d'aqueduc et d'égout ne pourront utiliser leur enveloppe réservée parce que les projets qu'elles avaient planifiés ne sont plus acceptés;

**CONSIDÉRANT QU'**il y a lieu de demander au gouvernement fédéral de revenir sur sa décision et de réintroduire les bâtiments municipaux dans la liste des projets admissibles;

**CONSIDÉRANT QU'**il y a lieu de demander au gouvernement fédéral d'ajouter des infrastructures importantes comme les ouvrages de rétention dans cette même liste;

**CONSIDÉRANT QU'**il y a lieu de demander au gouvernement fédéral de rendre admissibles les dépenses liées aux travaux « en régie », c'est-à-dire le coût des employés municipaux assignés à un projet;

**CONSIDÉRANT QUE** le gouvernement du Québec est intervenu à plusieurs reprises pour demander au gouvernement fédéral de revoir sa position;

**CONSIDÉRANT QUE** la députée fédérale d'Abitibi-Baie-James-Nunavik-Eeyou, Mme Sylvie Bérubé, met de la pression sur la ministre de l'Infrastructure, Mme Catherine McKenna, afin de revoir les critères d'admissibilité des projets;

**CONSIDÉRANT QUE** la députée fédérale d'Abitibi-Baie-James-Nunavik-Eeyou, Mme Sylvie Bérubé, recueille des témoignages et des résolutions de municipalités touchées par le problème causé par le gouvernement fédéral;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur Guy Lafrenière  
**APPUYÉ** par madame Roxanne Tremblay  
**ET RÉSOLU**

**D'APPUYER** la députée fédérale d'Abitibi-Baie-James-Nunavik-Eeyou, Mme Sylvie Bérubé, dans ses démarches auprès du gouvernement fédéral pour lui demander de revoir sa position dans les catégories projets admissibles au Fonds de la taxe sur l'essence afin d'inclure les bâtiments municipaux, les ouvrages de rétention et de rendre également admissibles le coût des employés municipaux assignés à un projet.

**DE** transmettre copie de cette résolution à la députée fédérale d'Abitibi-Baie-James-Nunavik-Eeyou, Mme Sylvie Bérubé, et la ministre fédérale de l'Infrastructure, Mme Catherine McKenna.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

### 8.2

#### **RÉSOLUTION – PRÊT D'UN LOCAL POUR UN SERVICE DE SOUTIEN AUX PROCHES AIDANTS D'AÎNÉS**

**CONSIDÉRANT QU'**à travers le plan stratégique de la Ville de Chapais, le Conseil municipal s'engage à encourager et soutenir les initiatives communautaires du milieu;

**CONSIDÉRANT** le projet de l'Association à Fleurs d'espoir de desservir la ville de Chapais afin d'offrir un service de soutien, transmettre de l'information sur les services existants et tenir des cafés-discussion à tous les proches aidants d'aînés intéressés;

**CONSIDÉRANT** la demande du 17 février de Mme Josée Larouche, chargée de projet, afin d'obtenir gratuitement un local pour offrir ce service aux proches aidants d'aînés de notre communauté, et ce, à raison d'une demi-journée aux deux semaines;

**CONSIDÉRANT QUE** ce sujet a été discuté lors du comité plénier du 11 mars 2020;



No de résolution  
ou annotation

20-03-052

## Procès-verbal du Conseil de la Ville de Chapais

Il est **PROPOSÉ** par monsieur Jacques Fortin  
**APPUYÉ** par madame Roxanne Tremblay  
**ET RÉSOLU**

D'offrir gratuitement un local au centre sportif et communautaire pour que les proches aidants d'âinés de notre communauté puissent avoir accès à ce service, et ce, à raison d'une demi-journée aux deux semaines.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

### 8.3

#### **RÉSOLUTION – AVRIL MOIS DE LA JONQUILLE**

**CONSIDÉRANT QUE** chaque année, plus de 55 000 Québécois et Québécoises reçoivent un diagnostic de cancer, et que cette annonce représente un choc important qui se répercute dans toutes les sphères de leur vie;

**CONSIDÉRANT QUE** pour chaque personne touchée, une à trois personnes de son entourage prendront le rôle de proche aidant;

**CONSIDÉRANT QU'**environ quatre cancers sur dix peuvent être évités en adaptant un mode de vie sain et en mettant en place des politiques de santé qui protègent les Québécois et Québécoises;

**CONSIDÉRANT QUE** la survie pour tous les cancers combinés a augmenté de 8%, passant de 55% en 1992 à 63% en 2019, et que c'est grâce au financement des recherches novatrices que nous y sommes parvenus et que nous pouvons poursuivre notre objectif d'un monde sans cancer;

**CONSIDÉRANT QUE** la Société canadienne du cancer est le seul organisme de bienfaisance national qui vient en aide à tous les Québécois et Québécoises atteints de tous les types de cancer et leurs proches, à travers la recherche, la prévention, l'accès à un réseau d'aide, l'information basée sur les dernières données probantes et la défense de l'intérêt public;

**CONSIDÉRANT QUE** la vie est plus grande que le cancer, qu'elle ne se résume pas à un diagnostic à la chimiothérapie ou aux cicatrices. Par l'entremise de ses programmes, la Société canadienne du cancer aide les Québécois et Québécoises à tisser des liens avec les autres et à leur assurer une qualité de vie et un bien-être;

**CONSIDÉRANT QUE** le mois d'avril est connu comme étant le Mois de la jonquille, qu'il est porteur d'espoir et que la Société canadienne du cancer encourage alors les Québécois et Québécoises à poser un geste significatif pour les personnes touchées par le cancer;

Il est **PROPOSÉ** par madame Denise Larouche  
**APPUYÉ** par monsieur Jacques Fortin  
**ET RÉSOLU**

**DE DÉCRÉTER QUE** le mois d'avril est le Mois de la Jonquille;

**QUE** le Conseil municipal encourage la population à accorder généreusement son appui à la cause de la Société canadienne du cancer.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

### 8.4

#### **RÉSOLUTION – APPUI À LA SEMAINE NATIONALE DU DON D'ORGANES ET DE TISSUS DU 19 AU 25 AVRIL 2020**

**CONSIDÉRANT** l'importance de sensibiliser les citoyens de la Ville de Chapais à la cause du don d'organes et de tissus;

**CONSIDÉRANT QUE** la Semaine nationale du don d'organes et de tissus se tiendra du 19 au 25 avril 2020;

20-03-053



No de résolution  
ou annotation

20-03-054

## Procès-verbal du Conseil de la Ville de Chapais

Il est **PROPOSÉ** par monsieur Daniel Forgues  
**APPUYÉ** par madame Roxanne Tremblay  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais déploie le drapeau à l'effigie du don d'organes dans le cadre de la Semaine nationale du don d'organes et de tissus qui se tiendra du 19 au 25 avril 2020.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

### 8.5

#### RÉSOLUTION – PROGRAMME TECQ 2014-2018 - RAPPORT FINAL

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais a exécuté les travaux admissibles, soit jusqu'au 31 décembre 2019, au versement de la contribution gouvernementale dans le cadre du programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec (TECQ) pour les années 2014-2018;

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais a produit le rapport final afin de respecter les modalités du guide qui s'appliquent à elle pour recevoir la contribution gouvernementale qui lui a été confirmée dans une lettre du ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire;

Il est **PROPOSÉ** par madame Denise Larouche  
**APPUYÉ** par monsieur Jacques Fortin  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais :

Approuve le contenu et autorise l'envoi du rapport final au ministère des Affaires municipales et de l'Habitation et de tous les autres documents exigés par le Ministère en vue de recevoir la contribution gouvernementale qui lui a été confirmé dans la lettre du ministre des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire;

Atteste par la résolution que le rapport final ci-joint comporte les coûts réalisés véridiques et reflète les dépenses des travaux admissibles jusqu'au 31 décembre 2019.

**QUE** madame Mélanie Gagné, directrice générale adjointe soit autorisée à signer le rapport final concernant le versement de la contribution gouvernementale dans le cadre du programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec (TECQ) pour les années 2014-2018;

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

### 8.6

#### RÉSOLUTION – DÉSIGNATION D'UN SIGNATAIRE — DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE À L'ADMINISTRATION RÉGIONALE BAIE-JAMES – PROJET « CHAPAI EN FÊTE »

**CONSIDÉRANT QU'**à travers le Plan stratégique 2013-2023, le Conseil municipal s'est engagé à favoriser la fierté et le sentiment d'appartenance des Chapaisiens et à bonifier l'animation du milieu de vie;

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais organise, en collaboration avec des organisations du milieu, « Chapais en fête », un événement festif rassembleur d'envergure régionale, qui se tiendra à Chapais le 24 juin prochain;

**CONDIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais désire déposer une demande d'aide financière à l'Administration régionale Baie-James (ARBJ) pour le projet « Chapais en fête »;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors du comité plénier du 17 mars 2020;

20-03-055



No de résolution  
ou annotation

## Procès-verbal du Conseil de la Ville de Chapais

Il est **PROPOSÉ** par monsieur Guy Lafrenière  
**APPUYÉ** par madame Denise Larouche  
**ET RÉSOLU**

**QUE** le Conseil municipal autorise madame Mariève Bernier, directrice générale, à déposer une demande d'aide financière à l'Administration régionale Baie-James (ARBJ) pour le projet « Chapais en fête »;

**QUE** le Conseil municipal autorise madame Mariève Bernier, directrice générale, à signer pour et au nom de la Ville de Chapais le protocole d'entente à intervenir, ainsi que tous les documents relatifs à la présente entente;

**QUE** le Conseil municipal autorise l'Administration régionale Baie-James à donner et à recevoir de l'information relative à ce projet dans le but notamment d'analyser le dossier, de compléter les informations, de confirmer la participation financière des autres partenaires, etc.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

### **9.** **DIRECTION GÉNÉRALE ET ADMINISTRATION**

#### **9.1** **RÉSOLUTION - AUTORISER L'AUGMENTATION DES COÛTS** **CONCERNANT LE TRI DES MATIÈRES RECYCLABLES**

**CONSIDÉRANT** la situation problématique de l'industrie du recyclage;

**CONSIDÉRANT QUE** les coûts pour le traitement des matières recyclables exigé par le centre de tri augmenteront considérablement en 2020, passant de 15 \$ / tonne à 100 \$ / tonne;

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais a généré en 2019, 215 tonnes de matière recyclable, ce qui représente pour ce volume une augmentation 18 275 \$ par année;

**CONSIDÉRANT** le mandat octroyé à Recyclage Ungava concernant la cueillette et le transport des matières recyclables et non recyclables et le traitement des matières recyclables via la résolution 17-08-205;

**CONSIDÉRANT QUE** la lettre de Recyclage Ungava datée du 8 janvier 2020 mentionnant que l'entreprise, dans le cadre de ce contrat, ne peut subir cette augmentation et demande à la Ville de Chapais d'assumer l'augmentation;

**CONSIDÉRANT QUE** le gouvernement provincial rembourse aux Municipalités la majorité des frais relatifs au recyclage;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors du comité plénier du 20 janvier 2020;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur Jacques Fortin  
**APPUYÉ** par monsieur Daniel Forgues  
**ET RÉSOLU**

**QUE** le Conseil municipal de la Ville de Chapais absorbe pour l'année 2020 l'augmentation des frais relatifs au traitement des matières recyclables générés par la Ville de Chapais, selon le taux unitaire révisé à 100 \$ / tonne;

**QUE** le tout soit payable à même le budget d'opération, soit le poste budgétaire 02-452-20-446.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

#### **9.2** **RÉSOLUTION — AUTORISATION - FESTIVAL DU DORÉ BAIE-** **JAMES POUR LA TENUE DE SES ACTIVITÉS SUR LE SITE DU** **LAC OPÉMISKA**

**CONSIDÉRANT QUE** le Festival du doré Baie-James tiendra cette année la 21<sup>e</sup> édition de son événement;

20-03-056

20-03-057



No de résolution  
ou annotation

## Procès-verbal du Conseil de la Ville de Chapais

**CONSIDÉRANT QU'**il s'agit d'un événement majeur qui a des retombées directes pour la communauté chapaisienne;

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais loue le terrain au ministère de l'Énergie et des Ressources naturelles où se déroulent les activités du Festival du doré Baie-James;

**CONSIDÉRANT QU'**une demande d'autorisation a été déposée par l'organisme pour la tenue de l'activité sur ce terrain, qui se déroulera au 106, chemin du lac Opémiska;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors du comité plénier du 16 mars 2020;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur Guy Lafrenière  
**APPUYÉ** par madame Roxanne Tremblay  
**ET RÉSOLU**

**QUE** le Conseil municipal autorise le Festival du doré Baie-James à tenir son événement, qui aura lieu du 25 juin au 4 juillet 2020, sur le site situé au 106, chemin du lac Opémiska, aux conditions suivantes :

- la vente et la consommation de boissons alcoolisées sont autorisées pour la durée de l'événement (permis de boisson en vigueur obligatoire);
- les boissons alcoolisées doivent être vendues et consommées dans des contenants incassables; les lieux doivent être nettoyés à la fin de chaque journée d'activités;
- les exigences émises par le Service de sécurité incendie de la Ville de Chapais doivent être respectées.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

### 9.3

#### **RÉSOLUTION – RENOUELEMENT DE L'ENTENTE DE SERVICES AUX SINISTRÉS – CROIX-ROUGE CANADIENNE – DIVISION DU QUÉBEC**

**CONSIDÉRANT QUE** la lettre d'entente avec la Croix-Rouge canadienne pour les services aux sinistrés prendra fin le 12 avril 2020;

**CONSIDÉRANT** l'importance de maintenir les services aux sinistrés sur le territoire de la Ville de Chapais;

**CONSIDÉRANT QUE** ces services sont dispensés par la Croix-Rouge canadienne, division du Québec;

**CONSIDÉRANT** l'offre de service de la Croix-Rouge canadienne, la Ville de Chapais s'engage à verser une contribution annuelle pour la durée de l'entente comme suit :

2020-2021 : 0,17 \$ per capita  
2021-2022 : 0,17 \$ per capita  
2022-2023 : 0,17 \$ per capita

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors du comité plénier du 16 mars 2020;

Il est **PROPOSÉ** par madame Denise Larouche  
**APPUYÉ** par monsieur Jacques Fortin  
**ET RÉSOLU**

**QUE** monsieur Steve Gamache, maire, et madame Mariève Bernier, directrice générale, soient autorisés à signer pour et au nom de la Ville de Chapais le renouvellement de l'entente de services aux sinistrés couvrant la période 2020-2023 avec la Croix-Rouge canadienne, division du Québec;



No de résolution  
ou annotation

20-03-059

## Procès-verbal du Conseil de la Ville de Chapais

**QUE** la Ville de Chapais verse un montant de 273,53 \$ (population : 1 609 selon le dernier décret du gouvernement) à la Croix-Rouge canadienne, division du Québec, couvrant la période d'avril 2020 à mars 2021;

**QUE** les frais relatifs à la présente soient puisés à même le budget d'opération, soit le poste budgétaire 02-131-00-494.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

### 9.4

#### **RÉSOLUTION – AUTORISER L'AVENANT D'INGÉNIERIE DANS LE CADRE DU PROJET DE RÉALISATION D'UNE ÉTUDE DE PRÉFAISABILITÉ POUR LA CONSTRUCTION D'UNE USINE D'ÉPURATION DES EAUX USÉES**

**CONSIDÉRANT QU'**en vertu de la résolution 18-06-182, le Conseil municipal de la Ville de Chapais accordait le contrat pour la réalisation d'une étude de préfaissabilité pour le projet de construction d'une usine d'épuration des eaux usées à SNC-Lavalin Stavibel inc., pour une somme de 38 244 \$, plus les taxes applicables;

**CONSIDÉRANT QU'UN** travail additionnel visant à déterminer avec précision les débits de conception doit être réalisé, ce qui engendre des honoraires supplémentaires de 19 896,83 \$, plus les taxes applicables;

**CONSIDÉRANT** la recommandation de madame Mélanie Gagné, directrice générale adjointe, d'accepter cet avenant tel que présenté par la firme SNC-Lavalin Stavibel inc.;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors du comité plénier du 16 mars 2020;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur Jacques Fortin  
**APPUYÉ** par monsieur Daniel Forgues  
**ET RÉSOLU**

**QUE** le Conseil municipal autorise l'avenant d'ingénierie présenté par SNC-Lavalin Stavibel inc. d'un montant de 19 896,83 \$, plus les taxes applicables;

**QUE** les frais relatifs à la présente soient puisés au budget d'immobilisation, à même le poste budgétaire 03-310-09-721.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

### 10.

#### **RESSOURCES HUMAINES**

**Conformément à l'article 303 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités, la conseillère Denise Larouche déclare son intérêt en lien avec ces résolutions. Elle se retire de la séance, tout comme elle l'a fait lors des discussions en comité plénier concernant ce sujet.**

### 10.1

#### **RÉSOLUTION – DÉPÔT DU GRIEF 2020-01 PAR LE SYNDICAT DES EMPLOYÉS MUNICIPAUX DE LA VILLE DE CHAPAIS (CSN)**

**CONSIDÉRANT QUE** le Syndicat des employés municipaux de la Ville de Chapais (CSN) a soumis au Conseil municipal via la direction générale, un grief contestant le congédiement de l'employé matricule 30-2305;

**CONSIDÉRANT QUE** le grief a été déposé à madame Mélanie Gagné, responsable des ressources humaines, selon la convention collective;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur Guy Lafrenière  
**APPUYÉ** par monsieur Jacques Fortin  
**ET RÉSOLU**

20-03-060



No de résolution  
ou annotation

20-03-061

## Procès-verbal du Conseil de la Ville de Chapais

**QUE** sur recommandation de la direction générale, le Conseil municipal de la Ville de Chapais entérine sa décision voulant que le grief 2020-01 déposé par le Syndicat des employés municipaux (CSN) soit non fondé en faits et en droits.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**La conseillère Denise Larouche réintègre la séance.**

### 10.2

#### **RÉSOLUTION – AVENANT NO 1 AU CONTRAT DE TRAVAIL DE MADAME MÉLANIE GAGNÉ**

**CONSIDÉRANT** la résolution 15-02-33 ayant pour objet la nomination de madame Mélanie Gagné au poste de directrice générale adjointe et greffière suppléante;

**CONSIDÉRANT** le contrat de travail de la directrice générale adjointe et greffière suppléante signée le 26 février 2015 par mesdames Mélanie Gagné et Mariève Bernier, directrice générale et greffière;

**CONSIDÉRANT** la demande de madame Gagné relative à l'article 4 de son contrat de travail portant sur les vacances annuelles;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors de la rencontre plénière du 11 mars 2020;

Il est **PROPOSÉ** par madame Roxanne Tremblay

**APPUYÉ** par madame Denise Larouche

**ET RÉSOLU**

**QUE** le conseil municipal de la Ville de Chapais autorise l'ajout d'un avenant au contrat de travail de la directrice générale adjointe et greffière suppléante, ayant pour objet l'augmentation à quatre semaines des vacances annuelles à compter de l'année 2020;

**QUE** toute autre disposition relative aux vacances annuelles soit issue de la politique des conditions de travail des cadres en vigueur;

**QUE** la directrice générale, madame Mariève Bernier, ou le maire, monsieur Steve Gamache, soient autorisés à signer les documents nécessaires pour donner effet à la présente résolution.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

### 11.

#### **FINANCES ET TRÉSORERIE**

#### 11.1

#### **RÉSOLUTION — APPROBATION DES COMPTES PAYÉS ET À PAYER POUR LE MOIS DE FÉVRIER 2020**

Il est **PROPOSÉ** par monsieur Jacques Fortin

**APPUYÉ** par madame Denise Larouche

**ET RÉSOLU**

**QUE** la liste des comptes payés du fonds d'administration concernant les transactions du mois de février 2020 s'élevant à **1 252 899,41 \$** ainsi que la liste des comptes à payer concernant la même période et s'élevant à **134 200,63 \$** soient acceptées telles que déposées;

**QUE** le Conseil municipal de la Ville de Chapais autorise le paiement des comptes apparaissant dans la liste des comptes à payer pour le mois de février 2020.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

#### 11.2

#### **RÉSOLUTION — AIDE FINANCIÈRE – FÊTE DES JUBILAIRES DE CHAPAIS, ÉDITION 2020**

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais a reçu, dans le cadre de la *Politique concernant l'attribution des aides financières accordées par la Ville de Chapais*, une demande d'aide financière du comité

20-03-062

20-03-063



No de résolution  
ou annotation

## Procès-verbal du Conseil de la Ville de Chapais

organisateur de la Fête des Jubilaires de Chapais pour l'édition 2020, qui aura lieu le samedi 16 mai 2020;

**CONSIDÉRANT QUE** cette demande cadre avec les critères d'attribution des aides financières;

**CONSIDÉRANT QUE** cette demande a été traitée lors de plénier du 11 mars 2020;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur Guy Lafrenière  
**APPUYÉ** par madame Roxanne Tremblay  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais accorde une aide financière de 250 \$ au comité organisateur pour la Fête des Jubilaires 2020 de Chapais, conditionnellement à la tenue de l'évènement;

**QUE** la somme soit puisée à même le budget d'opération, soit le poste budgétaire 02-622-00-971.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

20-03-064

**11.3**  
**RÉSOLUTION – AUTORISATION DE PAIEMENT À ARDOISES ARCHITECTURE INC. – PROJET DE RÉNOVATION DE L'HÔTEL DE VILLE DE CHAPAIS**

**CONSIDÉRANT QUE**, lors de la séance ordinaire du 18 juin 2019, le Conseil municipal a attribué un contrat à Ardoises Architecture pour la réalisation des plans et devis pour le projet de rénovation de l'hôtel de ville;

**CONSIDÉRANT QUE** la firme Ardoises Architecture a présenté la facture no 2674 pour les activités réalisées et pour le temps accordé au contrat, d'un montant de 1 685,36 \$, taxes incluses;

**CONSIDÉRANT** la recommandation de monsieur Simon Blanchet, contremaître des Travaux publics et responsable du service technique, de procéder au paiement de la facture no 2674;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors du comité plénier du 16 mars 2020;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur Guy Lafrenière  
**APPUYÉ** par monsieur Daniel Forgues  
**ET RÉSOLU**

**QUE** le Conseil municipal autorise le paiement de la facture no 2674 à Ardoises Architecture au montant de 1 685,36 \$ taxes incluses.

**QUE** les frais relatifs à la présente soient puisés au budget d'immobilisation, à même le poste budgétaire 03-310-07-522.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

20-03-065

**11.4**  
**RÉSOLUTION – AUTORISATION DE PAIEMENT – DÉCOMPTE NUMÉRO 2 À CONSTRUCTION A. OUELLET – RÉNOVATION DE L'HÔTEL DE VILLE**

**CONSIDÉRANT QU'**en vertu de la résolution 19-10-274, le Conseil municipal de la Ville de Chapais a accordé le contrat pour la rénovation de l'hôtel de ville, principalement pour la fenestration, à Construction A. Ouellet, pour une somme de 156 042 \$, plus les taxes applicables;

**CONSIDÉRANT** la recommandation de madame Christine Levasseur, architecte pour la firme d'architecte Ardoise Architecture, de procéder au paiement numéro 2;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors du comité plénier du 16 mars 2020;



No de résolution  
ou annotation

20-03-066

## Procès-verbal du Conseil de la Ville de Chapais

Il est **PROPOSÉ** par madame Denise Larouche  
**APPUYÉ** par madame Roxanne Tremblay  
**ET RÉSOLU**

**QUE** le Conseil municipal autorise de procéder au paiement no 2 à Construction A. Ouellet dans le cadre du projet de rénovation de l'hôtel de ville au montant de 117 839,96 \$, taxes incluses;

**QUE** les frais relatifs à la présente soient puisés au budget d'immobilisation, à même le poste budgétaire 03-310-07-522.  
**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

11.5

### RÉSOLUTION – DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE – FONDATION CANADIENNE DU REIN

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais a reçu une demande d'aide financière de la Fondation canadienne du rein en date du 9 mars 2020;

**CONSIDÉRANT QUE** cette demande a été traitée lors du comité plénier du 16 mars 2020;

Il est **PROPOSÉ** par madame Roxanne Tremblay  
**APPUYÉ** par monsieur Jacques Fortin  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais accorde une aide financière de 100 \$ à la Fondation canadienne du rein dans le cadre de sa campagne de financement 2020;

**QUE** les frais relatifs à la présente soient puisés au budget d'opération, à même le poste budgétaire 02-622-00-971.  
**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

12.

### GREFFE

13.

### URBANISME ET ENVIRONNEMENT

13.1

### RÉSOLUTION – ADOPTION DU RÈGLEMENT 20-507 AYANT POUR OBJET DE MODIFIER LE RÈGLEMENT 16-466 RELATIF AUX USAGES CONDITIONNELS

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais est régie par la *Loi sur les Cités et Villes* et par la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme*;

**CONSIDÉRANT QUE** le *règlement de zonage numéro 01345-A* et ses amendements en vigueur s'appliquent au territoire municipal;

**CONSIDÉRANT QUE** le Conseil juge à propos d'adopter ce règlement afin d'autoriser la location de chambres de courte durée à l'immeuble situé au 4, 1<sup>re</sup> Avenue;

**CONSIDÉRANT QU'**un avis de motion du présent règlement a été donné en séance ordinaire du Conseil municipal du 21 janvier 2020 et que le premier projet de règlement PP-02-2020 a été adopté par le Conseil à cette même séance;

**CONSIDÉRANT QU'**une dispense de lecture fut demandée en vertu de l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes*;

**CONSIDÉRANT QU'**un avis de consultation publique a été publié à l'hôtel de ville de Chapais, au bureau de poste et sur le site Internet de la Ville de Chapais le 27 janvier 2020;

20-03-067



No de résolution  
ou annotation

## Procès-verbal du Conseil de la Ville de Chapais

**CONSIDÉRANT QU'**une assemblée publique de consultation a eu lieu le 18 février 2020 à 19 heures et que personne n'assistait à cette assemblée;

**CONSIDÉRANT QUE** le conseil a adopté le second projet de règlement PS-02-2020, sans modification, en séance ordinaire du 18 février 2020;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur Guy Lafrenière  
**APPUYÉ** par monsieur Jacques Fortin  
**ET RÉSOLU**

**D'ADOPTER** le règlement 20-507 afin d'autoriser la location de chambres de courte durée à l'immeuble situé au 4, 1<sup>re</sup> Avenue.  
**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

### **14.** **SERVICE DES LOISIRS, DE LA CULTURE ET DE LA VIE COMMUNAUTAIRE**

#### **14.1** **RÉSOLUTION – FERMETURE DES GLACES AU CENTRE COMMUNAUTAIRE ET SPORTIF**

**CONSIDÉRANT** la situation de la COVID-19 qui force la municipalité à fermer ses installations communautaires et sportives pour un temps indéterminé;

**CONSIDÉRANT QUE** pour la saison 2019-2020, la glace de l'aréna devait fermer le 10 avril et celle du curling le 19 avril;

**CONSIDÉRANT** les coûts engendrés par le fonctionnement des compresseurs;

**CONSIDÉRANT QUE** ce sujet a été discuté lors du comité plénier du 16 mars 2020;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur Jacques Fortin  
**APPUYÉ** par madame Denise Larouche  
**ET RÉSOLU**

**DE** procéder à une fermeture anticipée des glaces du centre communautaire et sportif à partir du 18 mars 2020;

**ET d'aviser rapidement** les différents utilisateurs de cette décision.  
**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

### **15.** **TRAVAUX PUBLICS**

#### **16.** **SERVICE DE SÉCURITÉ INCENDIE**

##### **16.1** **RÉSOLUTION — ADOPTION DU RAPPORT DE L'AN SEPT (7) — SCHEMA DE COUVERTURE DE RISQUES EN SÉCURITÉ INCENDIE DE LA VILLE DE CHAPAIS**

**CONSIDÉRANT** l'importance de la sécurité incendie pour la Ville de Chapais;

**CONSIDÉRANT QUE** la Municipalité de Baie-James (MBJ) a adopté en mars 2012 son premier Schéma de couverture de risques en sécurité incendie pour le territoire de la Jamésie comprenant le territoire de la MBJ et les villes de Chapais, Chibougamau, Lebel-sur-Quévillon et Matagami;

**CONSIDÉRANT QUE** le Gouvernement régional d'Eeyou Istchee Baie-James a succédé à la Municipalité de Baie-James en janvier 2014;

20-03-068

20-03-069



No de résolution  
ou annotation

## Procès-verbal du Conseil de la Ville de Chapais

**CONSIDÉRANT QU'**il y a lieu d'adopter le rapport annuel du Service de sécurité incendie de la Ville de Chapais, correspondant à l'an sept (7) du Schéma de couverture de risques en sécurité incendie, qui se terminait le 31 décembre 2019;

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais a l'obligation de faire suivre ce rapport annuel au Gouvernement régional d'Eeyou Istchee Baie-James, à l'attention de monsieur René Pichette;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors du comité plénier du 11 mars 2020;

Il est **PROPOSÉ** par madame Roxanne Tremblay  
**APPUYÉ** par monsieur Guy Lafrenière  
**ET RÉSOLU**

**QUE** le Conseil municipal adopte le plan d'action de l'an sept (7) du Schéma de couverture de risques du Service de sécurité incendie de la Ville de Chapais;

**QUE** le Conseil municipal autorise madame Mélanie Gagné, directrice générale adjointe et greffière suppléante, à faire suivre ce rapport annuel au Gouvernement régional d'Eeyou Istchee Baie-James.  
**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

### **17.** **DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE**

Conformément à l'article 303 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités*, la conseillère Madame Denise Larouche déclare son intérêt en lien avec cette résolution. Elle se retire de la séance, tout comme elle l'a fait lors des discussions en comité plénier concernant ce sujet.

#### **17.1** **RÉSOLUTION – AUTORISATION – PRÊT DE DÉPANNAGE DE 25 000 \$ À GESTION PLI POUR L'ACQUISITION DU MOTEL LE ROUTIER**

**CONSIDÉRANT QU'**en vertu du deuxième alinéa de l'article 92.1 de la *Loi sur les compétences municipales*, toute municipalité locale peut accorder une aide à toute personne qui exploite une entreprise du secteur privé et qui est le propriétaire ou l'occupant d'un immeuble autre qu'une résidence;

**CONSIDÉRANT QU'**en vertu de ce même article de loi, la valeur de l'aide accordée ne peut excéder, pour l'ensemble des bénéficiaires et par exercice financier, 250 000 \$;

**CONSIDÉRANT QUE**, conformément à l'article 92.4 de la *Loi sur les compétences municipales*, l'article 29.3 de la *Loi sur les cités et villes* et la *Loi sur l'interdiction de subventions municipales* ne s'appliquent pas à une aide accordée en vertu de l'article 92.1 de la *Loi sur les compétences municipales*;

**CONSIDÉRANT QUE** Gestion PLI a fait parvenir à la Ville de Chapais une demande de prêt sans intérêt d'un montant de 25 000 \$ pour l'acquisition du Motel le Routier;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors du comité plénier du 16 mars 2020;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur Guy Lafrenière  
**APPUYÉ** par monsieur Daniel Forgues  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais accorde à Gestion PLI un prêt sans intérêts de 25 000 \$ remboursables en vingt-quatre (24) versements mensuels



No de résolution  
ou annotation

## Procès-verbal du Conseil de la Ville de Chapais

et payables à compter du sixième mois suivant la signature du protocole d'entente;

**QUE** le Conseil municipal autorise la directrice générale ou la directrice générale adjointe à signer pour et au nom de la Ville de Chapais les documents relatifs à cette résolution;

**QUE** les frais relatifs à la présente soient puisés à même le poste budgétaire 54-161-00-006;

**ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ**

**Madame la conseillère Denise Larouche réintègre la séance.**

### **18.** **VARIA**

### **19.** **PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC**

### **20.** **QUESTIONS OU COMMENTAIRES DES CONSEILLERS ET DES CONSEILLÈRES**

Monsieur Jacques Fortin mentionne qu'en raison des mesures préventives du COVID-19 la vente des chocolats Jako se fera à la salle des Chevaliers de Colomb ou vous pouvez utiliser Facebook ou téléphoner pour passer une commande.

Monsieur Steve Gamache rappelle les mesures préventives prises par la Ville en raison du COVID-19, afin d'assurer la continuité des opérations et du maintien des services essentiels et encourage les citoyens à consulter la page Facebook de la Ville afin de suivre l'évolution de la situation pour notre municipalité. M. Gamache invite également les citoyens à la prochaine séance du conseil le 21 avril 2020 à 19h.

### **21.** **LEVÉE DE LA SÉANCE**

Il est **PROPOSÉ** par monsieur Guy Lafrenière  
**APPUYÉ** par monsieur Jacques Fortin  
**ET RÉSOLU**

**QUE** cette séance ordinaire soit levée et terminée.  
Il est 19 h 43.

20-03-071

Steve Gamache  
Maire

Mariève Bernier  
Directrice générale et greffière